

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Braștului No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnepek és vasárnap utáni napokat

**A BANAT  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően tel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Mi a mi hibánk

írta SZATHMÁRY BÉLA dr.

Előttök padjára kerültünk mindannyian fiatal diplomások. Diplomások, kiket vádolnak, hogy a házassággal kapcsolatban igényeink túlzottak és azokat a tulajdonságokat keressük a menyekben, melyek a jó anyaság és a férfi hűség kellékei, hanem legfőbb hibánk az, hogy szívünk választottjának nem bálón más ruhában jelenjen meg így a vád!

És így, hogy Timisoarán nem nőült meg az arany diplomás évek óta, bár van közte 30-35 éves is, aki már az állandó életet látja agglégénységében. Engem az a kérdés foglalkoztat, hogy a fiatalokat keresni kell, vagy legalább is megvárni. Fiatalok vagyunk, idealisták, a menyénk és kívánjuk jelenlétét annak, aki a téli mulatságok termében beépíti pompás felbomlásba ezt a minden gondot előző hangulatot, — megvárjuk a leányokat. A mindennapi életért való harcból menekülünk ahová nyugodt derűs és mosolygós hangulatba, mit csak egy tiszta lány jelenléte idézhet fel. Ha fáradtan, kesernyés szemmel, a meg-megisméltendő családtól leverten megnyugvást keresünk, azt nem találjuk meg a „Die Dame”-ből kilépett bábnál, hanem annál a lánynál, kinél az sem baj, ha magától ruha fedj is, de — kiegyensúlyozott, megértő lélekre bukkanunk. Mert meg kell nekünk. Ennek a leánynak el kell jönnie mondanunk gondjainkat anélkül, hogy féljünk, hogy utanjuk, terveinket meg mernék vitatni, nézetünket elferdíteni nélkül vallanánk! Mert érezzük, hogy a ketten tudjuk, hogy nekünk ma az a sorsunk, igénytelenség a megvárásunk, lemondás az osztályrészünk, hogy a gyermekünknek vasból kell lennie, erős testünk és a titán harcban megacélozott lelkünk, ha életképes akarjuk tenni. Ennek a leánynak meg kell várni, hogy férfi létünkre az is gondoltunk, hogy a hinta-bölcsőt a rugós-kocsit a gyermekbutorok közt száműztük, nehogy elpuhítsák gyermekünket. Ezt a leányt el is vennék!

... Ha megtudnánk keresni két ember kenyerét.  
Egy mai diplomásnak a helyzete bizonytalanabb, mint valaha. Fix állás kevés van, azt sem tartogatják a mi számláinkra. Ha pedig megmarad a szabad piac, a harc ádáz, a konkurrencia nagy, kilitás nincs. Igaz, hogy független, — de ez még nem bázis egy házassághoz. Viszont erkölcsi érzékünk még em háljt ki, felelőseknek tudjuk magunkat cselekedeteinkért. Eppen ezért nem álljuk és nem vállalhatjuk azt, hogy egy a szüleinél kényelemre szokott, minden jóval elkényeztetett leányt, egy üzdelemteljes, számára idegen és szótlan világba kalauzáljunk.  
Nem akarok vádlottból vádoló lenni, de nem tudom elhallgatni azoknak a férfiaknak hibáját, kik leányainkat elnevelik, mikor álmokba ringatják és a boldog házasság kezdetét ott tüntetik fel, ahol a legalább négy szobás lakás kezdődik. Öntudatuknál vannak az ilyen elvek hirdetői, vagy egy elképzelt operettnek cselekményét élik át? A magyar leánynak nem kell okvetlenül lemondania ezekről az igényekről, csak akkor ha számíthatunk rá, kik a hullámterők élet képezzük és így ha lelkileg nem is, de anyagilag letaglóznak a reánk zu-

duló hullámok. Hogy elérhesse az ilyen igényteljes ábrándját a mi lányunk is, ahhoz kissé reálisabban kell gondolkoznia. Kik ma a jól kereső, tehát az ilyen igényeket kielégítő ifjak? Az iparosok

kereskedők között találhatók meg. A fajfentartás ösztöne természetes, a mi helyzetünkre kötelesség. Emellett egyéni cél is, szép és önbizalmat keltő. Ha mi, diplomások mégsem vállaljuk,

nem a mi hibánk, vagy legalább is nem csak a miénk. A, nem a mi hibánktól sivár, helyzetünk rabjai vagyunk. Apáink ették meg a citromot és nekünk vésott el a fogunk.

## A csehszlovákiai kisebbségek nem lépnek fel egységesen jogaik érdekében

A Havas távirati ügynökség prágai levelezője beszámol arról, hogy a csehszlovák belpolitikai életben, illetve a kisebbségi kérdés körül jelentős fordulat történt. A tudósító rámutat arra, hogy a szudetanémet, a magyar és szlovák képviselők néhány nappal azelőtt az önkormányzatot kiavánták. A csehszlovák hivatalos körök ezzel szemben azzal érveltek, hogy

**a képviselők ezt nem követelhetik, mert sem az illető nemzetiséget, sem pedig egy teljes pártot nem képviselnek.**

A Havas-iroda szerint a legújabb események azt látszanak bizonyítani, hogy a csehszlovák hivatalos körök állásfoglalása ebben a kérdésben helyes volt.

Kassán a szlovák néppárt végre-

hajtöbízottsága tegnap ülést tartott, amelyen a többség úgy döntött, hogy elhagyja a néppártot és

**a kormánykoalíció valamelyik pártjával egyesül.**

Száztizenhat tag határozati javaslatot írt alá, amely a következőket mondja: Szégyeljük magunkat, hogy olyan párt tagjai legyünk, amely paktál a németekkel és magyarokkal, akik mindig arra törekedtek, hogy a szlovák népet tönkretegyék. Mi csatlakozunk a kormánynyilatkozathoz, amelyet Hodzsa Milán miniszterelnök mondott. Kassa közelében több közösségben a szlovák néppárt tagjai szintén megszavazták ezt a határozati javaslatot.

Zelicek és Spina miniszterek viszontasították, hogy belépjenek Hen-

lein Konrád pártjába. A német liberális demokrata párt, amely kezdetben hajlandóságot mutatott, hogy Henlein pártjához csatlakozzék, most nyilatkozatot tett közzé. Hűségeseknek kell maradnunk — mondja a nyilatkozat — a liberálisdemokrata irányvonalhoz és ezért önállóak maradunk.

A csehszlovákiai lengyel szocialista párt úgy határozott, hogy

**nem csatlakozik a közelmúltban létesített lengyel blokkhoz és annak önkormányzati törekvéseit ellenzi.**

A Havas-iroda véleménye szerint az ausztriai események következtében kialakult hangulat lassan eltűnik és így Henleinnek és társainak diadala csak átmeneti jellegűnek bizonyult.

## Nagyarányu aranycsempészés során közel kétszáz millió lei értékű aranyat vittek ki az országból

A fővárosi rendőrség már hetek óta nagyszabású aranycsempészési ügyben nyomoz. Feltűnt a hatóságoknak ugyanis, hogy úgy Bucurestiben, mint az ország más városaiban is feltűnően nagy mennyiségben vásárolják az aranyrudakat és aranypénzeket.

**Ezek a szállítmányok mind a fővárosi Garlisteanu-bankházhoz indultak.**

A bankházat szemmel tartó rendőri közegek megállapították, hogy a bank szolgálja, Melun Steluta tisztviselő társaságában nehéz csomagot szállított Xenii Constantin volt liberális miniszter lakására. Néhány nap múlva Triteanu-Trachtenberg, a bank pénztárosa hasonló csomagot szállított Zahareanu ügyvéd, a bank jogtanácsosa lakására. A legközelebbi alkalommal, amikor Zahareanu ügyvéd távozott a bank épületéből, az utcán detektívek várták és a rendőrségre szállították. A rendőrkveszturán aranyat találtak nála és ekko-

rögtön bevallotta, hogy az aranyat a Párisban tartózkodó Flavian Costache, a Waggons Lits társaság volt igazgatója megbízásából vásárolta.

A vizsgálat ezen a nyomon haladva gyors eredményhez vezetett. Megállapították, hogy az aranyvásárlás központja a Garlisteanu-bankházban volt. Először ideszállították az aranyat, innen pedig Xenii Constantin volt miniszter és Buzdugan Alexandru, volt meghatalmazott miniszter, a néhai régens fiának lakására. A lakásról Melun Steluta, a bank tisztviselője, Löbel, a Banca Comerciala volt igazgatója, Enescu-Ehrlich Sica ügyvéd és Triteanu-Trachtenberg, a bank pénztárosa, csempészték ki az aranyat Párisba.

**A házkutatások alkalmával Xenii Constantin lakásán 2286 Napoleon-aranyat és 1650 aranyfontot találtak.**

Zahareanu lakásán a rendőrség két

százötven Napoleon-aranyat, háromszáz aranyfontot, kétszáz aranydollárt és egy millió lei értékű orosz aranyérméket talált. Az eddigi megállapítások szerint

**körülbelül kétszáz millió lei értékű aranyat csempészték ki az országból.**

Az aranyat kilógrammonként százhetven-kétszáz ezer lei áron vették és Párisban ötven százalékos nyereséggel adták tovább. A Garlisteanu-bank irodáját lepestezték, a bank könyveit lefoglalták.

Az eddigi adatok alapján őrizetbe vették Garlisteanu Mihail bankigazgatót, Zahareanu ügyvédet és Triteanu-Trachtenberg bankpénztárost. Mindhármát az ügyészségre szállították. Ugyancsak megidéztek Xenii volt minisztert is, akit szembesítenek az őrizetbe vett egyénnel. Azt hiszik, hogy az aranyat diplomáciai csomagokban csempészték ki az országból.

# Horthy magyar kormányzó rádióbeszéde az Anchlussról, a rémhírterjesztőkről, a beruházási programról, a hadseregről és az ifjuság feladatairól

Vitéz nagybánya: Horthy Miklós, Magyarország kormányzója, vasárnap este a magyar nemzethez rádiószózatot intézett. Beszédében ezeket mondotta:

Magyarország volt mindig a közelmult években a maga szűkre szabott határai között a rend és a nyugalom szigete. Az utóbbi időben azonban jelentős külpolitikai változások történtek Európában és az utóbbi napokban Magyarországon valami sajátságos bizonytalanság, sőt aggodalom lett sokak lelkén urrú

és ennek felismerése indította arra, hogy megvilágítsam a helyzetet és utat mutassak a közvéleménynek. Hogy mi okozta ezt az izgalmat, hogy miért ütötte fel fejét a nyugtalanság, arra bajos lenne választ kapni, mert erre

igazán nincsen semmi ok. Ha egyesek lelkében a közelmult idők eseményei nyugtalanságot és izgalmat keltenek, az tisztán az illetők hibája. Ausztriának Németországgal történt egyesülése reánk nézve nem jelent mást, mint hogy

egy régi jóbarátunk egyesült egy másik jó fegyvertársal, aki mindig büséges barátunk volt. Ez az egész és más semmi sem történt. Bizonyos, hogy egy ilyen nagy esemény mindig megrázkódtatással jár. Hogy egyeseket boldog elragadtatásba ejtett, másokban pedig bánatot idézett fel az esemény, ezen nem lehet csodálkozni.

Minket ez az egyesülés nem érint,

már csak azért sem, mert az csak látszólag következett be váratlanul. Ez az egyesülés évszázados kívánsága volt sokaknak. Hogy ez az esemény a mi határainkon belül is ilyen nagy hullámokat kavart fel, annak az a magyarázata, hogy egyesek, akik a zavarosban szeretnek halászni, ezt az eseményt használták fel önző céljaik esetleges megvalósítására.

Pedig ez hiábavaló kísérlet. Izgalmat és nyugtalanságokat rémhírek terjesztésével pillanatnyilag fel lehet idézni, de megnyugtathatok mindenkit, hogy ebben az országban

a rendet és a nyugalmat senki sem fogja büntetlenül megzavarni.

Horthy megemlékezett azután a Darányi miniszterelnök által Győrben kifejtett nagy beruházási programról, amelynek minden egyes pontját helyesli, mert az fellendülést hoz és munkaalkalmakat teremt. Átért azután a terv aláírását célzó rémhírekre.

— A hazug hírekkel — mondotta — csak pillanatokra lehet megzavarni a nyugalmat. Magyarországon szabadság van és ennek a szabadságnak biztosítója az alkotmány. Ezt az alkotmányt biztosítja az is, hogy az állami ügyek vezetéséhez csak olyanok juthatnak hozzá, akik rátermettségükkel kiérdemelték az alkotmányos tényezők bizalmát.

Beszélt azután a hadseregről és rá-

mutatott arra, hogy az utóbbi időben egyesek hitték, a hadsereg tisztikarát is be lehet vonni a politikába. Figyelmeztette a kísérletezőket:

**El a kezekkel a hadseregtől!**

A magyar hadsereg — mondotta — tudja, hogy csakis az egész nemzeté lehet. Felhívta a magyar ifjúságot, kövesse a nyugati államok ifjúságának példáját és ne húzódozzék a kereskedelmi és ipari pályáktól. A népek boldogulásának leghatásosabb eszköze a kereskedelem és az ipar. Ez a helyzet kulcsa, nem pedig az utca és a demagógia. Súlyosan vét hazája ellen, aki ezekben az időkben széthúzásra igat és önzésből a maga érvényesülését keresi.

**Nem formálhat mindenki jogot a külpolitika irányítására.**

Hangsúlyozta Horthy, hogy 1919 után már megmutatta, hogy a rendbontó elemektől megtudja tisztítani az országot. Figyelmeztet mindenkit, hogy abból, amit a nemzet akkor tudott, nem felejtett el semmit. Végül kijelentette, bíz a magyar nép józanságában és hazaszeretében.

A hétfői magyarországi lapok nagy méltatásokat közölnek Horthy kormányzó beszédéről és megállapítják, hogy annak nagy történelmi jelentősége volt. A beszéd helyreállította a nemzet nyugalmát és aki a beszédet elmondotta, jól megfontolta előbb annak minden szavát.

## Beiktatták a kereskedelmi és iparkamara új vezetőségét

Tegnap délelőtt tíz óraker megjelent a kereskedelmi és iparkamara helyiségében Teodorescu Vasile törvényszéki főelnök, Stefan Cornel irodai főigazgató kíséretében, hogy kivegye az új ideiglenes bizottságunk eddig esküt nem tett tagjaiból a hivatali esküt. A törvényszéki főelnök kezébe ezen alkalommal letették az esküt Miclosi Cornel dr., a városi villamosművek igazgatója, Vidrighin Bucur bankigazgató és Scheer József, a vendéglősök és kávéosok ipartársulatának elnöke. Ezután a veze-

## A városi illetékek egy részének törlését kéri a Háztulajdonosok Egyesületének közgyűlése

A timisoarai Háztulajdonosok Egyesülete Cioban Pompiliu dr. elnökele alatt most tartotta évi közgyűlést, amelyen a tagok nagy számban vettek részt. Cioban elnök megnyitó beszédében hódolatát fejezte ki Carol király Ófelsége iránt és méltatta az új alkotmány jelentőségét, amely biztosítja a magántulajdont. A közgyűlés résztvevői lelkesen csat-

A francia lapok terjedelmesen közlik a magyar kormányzó beszédét, amelynek komolyságát és erélyét emelik ki. A beszédet a párisi sajtó kedvezően fogadja.

**Az újságok hangsúlyozzák, hogy a beszéd hangja férfias volt és megelégedést keltett Horthynak az a kijelentése, hogy a rendezárasokat letörli.**

Az angol sajtó ugyanezek kimerítően ismerteti Horthy beszédét. Tagadhatatlan — írják a londoni újságok — hogy Horthy szavai megnyugtatót keltenek nemcsak Magyarországon, hanem a külföldön is. Az angol rádió különben még vasárnap este ismertette Horthy beszédét.

Horthy beszédét Berlinben, Bécsben, Rómában és Varsóban is teljes megelégedéssel fogadták és kedvezően kommentálták.

Szálasi Ferenc nyilaskeresztes hívei újabb példátlan durva hangu röpcédulákat osztogatnak Magyarországon. Leszámolást hirdetnek a röpcédulák mindenkiel szemben.

**Kifakadnak a szocialisták és marxisták ellen, de ugyanakkor az arisztokraták ellen is.**

Végül a röpcédulák szövege éljenzi Szálasi és a nemzeti szocialisták közeli győzelmét igéri.

A rendőrség széleskörű intézkedéseket tett a röpcédulák osztogatói ellen.

AVERUS borotvape



és nem fog többé más pengét has

let azt, hogy a népesedési megelégszik egy rendőri bizony Más téren is sikeres képvisel egyesület a háztulajdonosok ér

Cioban Pompiliu dr. azután vasta azt az emlékiratot, amely Háztulajdonosok Egyesülete anu Rodrig főpolgármester eljesztett. Az emlékiratban az eg let rámutat arra, hogy a város sága milyen illetékeket fizet és hogy azokat az illetékeket, amé nincsen szükség, törölje a város tósége. Kéri az egyesület azt is,

a fontosabb gazdasági és pén kérdések elintézése előtt hallg meg a háztulajdonosok képvisé véleményét is. Rámutatnak végé új házbérszabályzat szükségessé i. A zárszámadás és az új költés elfogadása után Lupu Alex

igazgató terjesztette elő az el jelentést. Végül a közgyűlés ma ta az egyesület vezetőségét az i désből levő pénztárosi állás be sével, míg Lupu Alexandru igaz ellenőre választotta. Chirvasie a magas kéményseprési illeté tette szavát, majd Cioban elnök szavaival a közgyűlés véget ért.

Lerida

a spanyol nemzetiek kezében

A spanyolországi polgárháboru utóbbi napjaiban heves harc Lerida városáért, amely a közt ságiaknak Barcelona előtt legu

nagyobb erőssége volt. Szabato te a nemzetiek első osztályú má hatoltak a város külső részeibe. uteai harc fejlődött ki, amely hu négy óránál tovább tartott. Végi

a köztársaságiak folytonos harc pette kivonultak a városból, an nek nagy része romokban hever, ridában a köztársaságiak számos di üzemet állítottak fel, amely mind a nemzetiek birtokába ju

A köztársaságiak számára most szen a Pirenneusokig minden ut gat felé el van zárva. Leridában nemzetiek nagyszámu foglyot e tek. Ez a város már csak hatvan lóméternyire van Barcelonától.

Garcia Valino tábornok csapa elfoglalták Gandesát. Gandesától re azután megpillantották végre Földközi tengert. Az éjszaka fo man sorra hatalmukba kerítették környékbeli hegyeket és feltartoz hatatlanul haladnak előre.

Salamancai jelentés szerint a S nyolországban harcoló olasz önké sek március 30-tól április 3-ig köztársasági dandárt semmisítet meg, március huszoneharmadikán dig a fekete ingesek szétverték köztársasági hadosztályt.

## Petrescu Comnen külügyminiszter ünnepélyes beiktatása

Külügyminiszterium és a sajtóegyesület teljes személyzete előtt ünnepélyesen beiktatták Petrescu Comnen külügyminisztert. Tatarescu, a volt ideiglenes külügyminiszter meleg szavakkal üdvöszölt el a tisztviselői kartól, és azt mondta, hogy eddigi munkájukkal megérdemelték az új külügyminiszteret, és a Haza érdekében végzendő feladatában.

Petrescu Comnen külügyminiszter beszédében hódolatteljes szavakkal emlékezett az őfelsége Carol királyról és Crispien patriárka miniszterelnökre, majd elismeréssel adózott elődjének, Tatarescu Georgenak is. Tisztán azt mondta, hogy nehéz feladat elé állt, mert Európát a világháború óta nem ismert olyan nehéz

problémákat, mint amilyenek most felmerültek. Nekünk az adatott — mondotta Petrescu Comnen — hogy a gazdasági órákat éljük át, amikor az egész nemzetközi világ a bizonytalanság felé evez. Ennek a válságnak el kell érkeznie a végéhez és bizonyos jelek alapján arra következtethetünk, hogy a megoldást békés eszközökkel érjük el. Nekünk minden eshetőségre el kell készülnünk, ezért a mai időknél megfelelően nagyobb munkavállalást várok. Bizom abban, hogy ebben az épületben mindenki teljesíteni fogja kötelességét, amikor őfelsége Carol király a legnagyobb erőfeszítést várja tőlünk, hogy ezeken az órákon telessünk.

A külügyminiszter után Atanasiu Raul sajtóigazgató beszélt.

## A banati román ujságírók szindikátusának ünnepi közgyűlése

A banati román ujságírók szindikátusa vasárnap délelőtt az ujságírókban tartotta meg hetedik évi közgyűlését. A közgyűlésre Timisoarára meghívta Vladescu Stefan, a vidéki ujságírók országos szövetségének elnöke, a Viitorul című bucsu lap közbeesült szerkesztője és Virgil főtitkár, a munkakamara-országos szövetségének elnöke.

Ivanov Gheorghe elnök indítványára közgyűlés vezetésére Gropsian Mihai dr. ügyvédet, a keresztény román ügyvédek egyesületének elnökét, a fel. Gropsian Mihai dr. átvette az elnökséget és rámutatott azokra a problémákra, amelyek ifjúságától kezdve a sajtóhoz fűzik. Ivanov szintusi elnök azután üdvözölte a jelenléteket, majd a hódolat szavakkal — amelyeket a közgyűlés tagjai állva hallgattak meg — szólt az őfelsége királyról. Végül természetesen ismertette a szindikátus évi munkásságát és célkitűzéseit.

A közgyűlésre megérkezett Bunescu I. elnök is, aki kézfogással üdvözölte az összes jelenvöltekét, majd szólt a közgyűlésről.

a sajtó feladatairól az állam keretein belül. Köszöntötte a sajtó munkásait, akik az országért és a nemzetért dolgoznak. Vladescu Stefan szerkesztő azután megemlékezett tíz éves timisoarai tartózkodásáról és néhai Cosma Aurel dr. volt miniszteréről. Beszélt a készülő új sajtótörvényről és hangsúlyozta a sajtó egységének szükségességét.

Teodorescu Constantin megyetemi rektor a szociológiai intézet, Brudaru Adrian prodékán az ügyvédi kamara, Cosma Aurel dr. az Astra kulturális egyesület, Banculescu Ion szerkesztő Mardan Dion igazgató helyett az Altarul Cartii irodalmi egyesület, Sárkány Gábor országos elnök — aki a közgyűlésen küldöttséggel jelent meg — a népkisebbségi ujságírók szervezetének kartársi üdvözlését tolmácsolta.

A közgyűlés résztvevői azután a kereskedelmi iskolába vonultak, ahol meghallgatták Miule-Lerca Constantin főszerkesztő és kitímő költő irodalmi előadását. A közgyűlés délután folytatta érdemleges munkásságát.

## Tizenegy szovjetvezető feleségét kémkedés miatt agyonlőtték

Rigai ujságok nagy cikkekben emlegetnek meg arról, hogy Moszkvában tizenegy szovjetvezető feleségét agyonlőtték. A kivégzés kémkedés miatt történt. A kivégzettek között van a néhány hét előtt titokzatosan eltűnt Jegorov szovjettáborvezető felesége is. Jegorov szovjettáborvezető helyettes népbiztos felesége. Budjany tábornagy felesége. Ivanov volt közoktatásügyi népbiztos felesége, a legutóbb kivégzett Rosengoltz volt külkereskedelmi népbiztos felesége, a hónapok óta letartóztatásban levő Weizer volt kereskedelmi népbiztos felesége és a múlt év júniusában agyonlőtt Kork volt hadregparancsnok felesége is. A másik asszony férje ugyancsak mind ma

gas rangot töltött be Szovjetországban.

Jegorov, Budjany és Rosengoltz feleségei az egykori cári arisztokrácia ismertebb családjainak lányai voltak. Ennek a tömeges asszonykivégzésnek részleteit titokban tartják. Ugy tudják, hogy a tizenegy asszonyt nem is állították bíróság elé, hanem a titkos rendőrség különleges parancsa alapján végezték ki őket. Jegorov felesége azelőtt nagy szerepet játszott és mindenütt látható volt. Amikor azonban kémkedés miatt letartóztatták, eltávolították állásából a férjét is, aki azóta titokzatosan módon eltűnt és akit azóta nem láttak.

# Ovenall



**Az Ovenall fogpép habja**

tisztító hatásánál fogva alapos munkát végez. Az Ön fogait fényesen fehérré és tisztává teszi — anélkül, hogy megsértené a fogzománcot. Az Ovenall fogpép kellemes és jóízű.

## Schuschnigg idegösszeomlást szenvedett és egy Bécs melletti elmegyógyintézetbe szállították

A Paris Soir című párisi lap azt a feltűnésteltető értesülést közli, hogy Schuschnigg volt kancellárra igen súlyos hatást gyakorolt az osztrák nép lelkesedése, amellyel a nemzeti szocialista uralmat fogadta. Amikor a volt kancellár meghallotta, hogy Németországba akarják szállítani, ahol itélkeznek felette, akkor idegösszeomlást szenvedett. A lap szerint a volt kancellárt a Béctől néhány kilométerre fekvő steinhofi elmegyógyintézetbe szállították, ahol továbbra is őrizet alatt tartják.

Hitler birodalmi vezér és kancellár tegnap Grácban a népszavazással kapcsolatban beszédet mondott. A vezér megállapította, hogy Németország ma hatalmasabb, mint valaha volt. Funk német gazdasági miniszter tegnap Bécsben beszélt és kifejtette, hogy a csatlakozás Ausztria gazdasági fellendítését célozza. Bürkel körzeti vezető Wöllersdorffban mondott beszédet. Szavai közben kiállt a wöllersdorffi gyűjtőtábor, ahol annak idején az osztrák nemzeti szocialisták ezreit tartották fogva. A gyűlés közönsége örömmel fogadta a tüzet, amely a gyűjtőtábor épületeit teljesen elhamvasztotta.

Hitler hétfőn délután Klagenfurtba érkezett, ahol beszédet tartott. Szedán Innsbruckban és Salzburgban, esütőtőlön pedig Linzben beszélt. Szombaton Bécsben fejezi be ausztriai beszédeinek sorát.

Vatikánvárosból hivatalosan cáfolják, mintha a vatikáni rádióállomás április elseji közleménye az osztrák népszavazással kapcsolatban a Szentsek felfogását tolmácsolta volna. Hangsúlyozzák, hogy az tisztára magánvélemény volt minden hivatalos jelleg nélkül, amelyért a Szentsek semmi felelősséget nem vállalnak.

A berlini igazságügyminiszterium tegnap rendeletileg Ausztriára is kiterjesztette mindazon intézkedéseket, amelyek eddig Németországban a zsidó ügyvédekre vonatkoztak.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 74, negyedévre 290, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 3-61  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, április 5-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10. Mai-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Daciilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sáruga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellari Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Két szegény gyermek

### keretme

Alig pár hete, hogy a két kis Antalgyereket oly boldoggá tették a jószívű adakozók és most ismét kérelemmel fordulunk hozzájuk. Bogár Karesi és Maris, buziasai gyermekek nagyon szépen kérnek öreg fehér panamainget és sötétkék régi ruhákat, amelyből „strajer” — ország-ör — ruhát szab majd edesanyjuk. Szegény napszamos gyemeket, akik minden alkalommal szegyenkeznek, mert a hivatalos ünnepekre nem tudnak ebben az előírt ruhában megjelenni.

Maga a felszerelés, öv, karra himzett vignettacsatfok és díszek oly sokba kerülnek, hogy apjuk nem képes 800—1000 lejt a két ruhára előteremteni. Nagyon szépen kérjük mindazokat, akiknek fehér vagy krém saphájuk, öreg panamabluzuk, esetleg 9-10 éves fiuknak való sötétkék nadrág, szoknya, vagy csak öreg ruhájuk van, azt a Déli Hírlap kiadóhivatalába elhozni szíveskedjenek, ahonnan majd eljuttatják nekik.

Petrescu Comnen külügyminiszter távirata Litvinovhoz. Petrescu Comnen külügyminiszter a következő táviratot küldte Litvinov orosz külügyi népbiztosnak: A román külügyminisztérium vezetésének átvételkor meglepődéssel gondolok arra, hogy együttműködhetem Önnek a béke fentartása, valamint az országaink között oly szerencsésen fennálló jószomszédi kapcsolatok megerősítése érdekében. Boldog leszek ha számíthatok értékes közreműködésére a rámbízott új feladatok teljesítésében. Litvinov válaszában biztosította Petrescu Comnen külügyminisztert, hogy a szovjetkormány szívesen közreműködik a két ország közötti jószomszédi viszony megerősödéséhez.

## Fergeteg és tüzvész számos helyen nagy károkat okozott

Borzalmas tüzvész pusztított tegnap Movilita Putna községben, ahol több mint huszonöt lakóház és számos gazdasági épület elhamvadt. Az erős szél miatt a tüzet tegnap délig nem tudták eloltani. Az oltási munkálatoknál az odobestii tüztöltőszágon kívül még ötszáz munkás is segédkezett. Nagy szélvihar dühöngött tegnap Csehszlovákia déli és keleti részén is. Petimoban tűz támadt és a

lángok több mint harminc gazdaságot pusztítottak el. Chlumetzben nyolc ház, Oraniceban pedig négy épület égett le. A Pozsony közelében levő Nagyroce községben szintén tűz volt. A templomtéren kigyulladt egy ház és a lángok hamarosan átterjedtek a templomra is, amely leégett. Tüzvészről érkezett jelentés Bordeauxból is, ahol egy üvegyár hamvadt el. A kár két millió frank.

## A felhatalmazási javaslatot a francia államtanács elfogadta

Párisban tegnap minisztertanács volt, amely módosítás nélkül jóváhagyta a felhatalmazási javaslatot. Tegnap délután összeült a francia államtanács is, melyen Lebrun köztársasági elnök elnökölt. Az államtanács a Blum kormányelnök által előterjesztett felhatalmazási javaslatot elfogadta. A javaslat egy szakaszban áll és így szól: A kormányt felhatalmazzuk, hogy 1938 július elsejéig rendeletek révén léptesse életbe azokat az intézkedéseket, amelyeket feltétlenül szükségesnek tart a nemzetvédelem szempontjából, a francia nemzeti bank aranytartalmának megtartása érdekében, valamint gazdasági és pénzügyi téren.

Az államtanács által jóváhagyott felhatalmazási javaslat ma délután kerül a francia kamara elé. A felhatalmazás alapján kibocsátott rendeleteket a parlament rendkívüli ülészakán 1938 december harmincegyedikéig jóvá kell hagynia.

kának 1938 december harmincegyedikéig jóvá kell hagynia.

A pénzügyi program a következőket tartalmazza: 1. Az 1938. évi állami bevételnek negyvenhat százalékát nemzetvédelmi célokra fordítják. 2. Szükséges fokozni a nemzetjövendelmét, hogy az adóterheket elviselhesse. 3. A nemzetjövendelem fokozása céljából szükséges a termelés fokozása. 4. A költségvetési fedezet nem elegendő a kiadásokra és ezért igénybe kell venni a takaréktőkét. 5. A frank eszköze nem engedhető meg, mert újabb drágaságot vonna maga után. 6. A nemzeti bank aranykészletét meg kell védeni, mert az máris annyira csökkent, amennyire háboru esetén feltétlenül szükség van.

Lebrun elnök tegnap délután aláírta a pénzügyi felhatalmazási törvényt.

Több mint ezer új bíróra van szükség. Az igazságügyminisztériumban a beérkezett jelentések alapján megállapították, hogy az ország területén több mint ezer új bírói állást kell létesíteni.

A magyar választójogi vita. A magyar képviselőházban a választójogi vita során tegnap Eckhardt Tibor, a független kisgazdapárt vezére szólalt fel. Hangoztatta, hogy a javaslatot nem fogadja el, mert az alkalmas a falusi tömegek jogfosztására. Azután szólt az országban elterjedt nyugtalanító hírekről. Széll József belügyminiszter ezután reflexált a vita során elhangzott érvekre. Rámutatott arra, hogy az új választójog alapján a népakarat jut majd kifejezésre. Azután foglalkozott a nyugtalanító hírekkel és hangsúlyozta, hogy a kormány nem fog semmi rendezőintézkedést tenni. Ezzel befejezték a törvényjavaslat általános vitáját. A részletes vitát nyolc óras ülésükben folytatják majd le.

Leugrott a robogó vonatról. Mausz Antal helybeli asztalosmester vonaton Ronatra akart utazni, de rossz vonatra szállt fel. A Timisoara-cenadi személyvonat ugyanis nem áll meg Ronatnál. Ezért a cioner megállónál le akart ugrani a vonatról, hogy még a sötétség beálta előtt Ronaton lehessen. Az ugrás azonban olyan szerencsétlenül végződött, hogy a mozgásban levő vonat alá került, amelynek kerekei ballábát összeroncsolták. A súlyosan sebesült embert autóra a timisoarai kórházba vitték ahol lábát amputálni kellett.

HUSVET ELŐTT ELKÉSZÜL A GÖL-OLASZ MEGEGYEZÉS  
GE, Londonban változatlan szövegben tekintenek az angol-olasz tárgyalások kimenetelére. Ciano gróf olasz külügyminiszter a római angol nagykövetségre ismét megbeszélést folytatott, amelyek folyamán olasz részről bonyolították, hogy Olaszországnak Spaszágban semmiféle területi igénye nincsen és visszavonják az olasz okmányokat, ha a köztársaságot támogatók, ha hasonlóan cselekednek. A S. ügynőség londoni jelentést közöl, szerint az angol-olasz egyezményre már husvét előtt elkészül. A S. Times szerint Ciano gróf, olasz külügyminiszter április huszonegedikénba utazik, hogy Beck lengyel külügyminiszterrel tárgyaljon. A lap szerint angol-olasz tárgyalások, valamint angol-olasz közlekedés kedvező léghelyzetben Európában, annál is inkább mindkét tárgyalást a francia közlekedésével folytatják, Ciano grófban Tiranába is ellátogat, ahol albán király és Apponyi Geraldine esküvőjén tanúként szerepel.

## Elsőrendű bucuresti kereskedelmi vállalat

amelynek kiépített széleskörű kereskedelmi kapcsolatai, jól felszerelt irodája és technikusai rendelkezésére van,

elvállal mindennemű képviselői feladatokat a Rogát és Bucuresti területére. Ajánlatok: Publicitatea I. Atanasiu, Bucuresti, Calea Victoriei 33. sz. továbbit.

Török Ferenc plébánost a 70 ezer leji pénzbüntetésre ítélte. Török Ferenc siumfalvai plébános ellen előtörtézetelt írásai miatt megítélte a török törvényszék Török Ferencet öt évi fegyházbüntetésre ítélték, amely ellen felebbezett. A tárgyalás során megítélte Török Ferenc felebbezésével és a plébános ezer leji pénzbüntetésre ítélte. A bíró feljelentőjét később hamis nuzásért elítélték.

Bega halottja. Sennihei Roman ségnél kifogták a Begából Tismar Katalin hetvenhárom éves freidorfi szony holttestét. Az öreg asszony március 17-én eltűnt hazulról és megvizsgálták a holttestét. Öngyilkosként ítélték el.

A nézők közé rohant két versenykocsi. Rómáj jelentés szerint az Olaszországban keresztül vonuló ezer 1000 fős nemzetközi autóverseny során két súlyos baleset történt. Bolognában a versenykocsi a közút közepé szaladt, hét embert a helyszínen megölt, huszonegkettőt pedig megsérült. Ezek közül kettő a kórházban meghalt. Egy másik versenykocsi Ferrarától rohant a nézők közé. Itt hat ember szenvedett súlyos sérüléseket.

## Mozi

MOZIK MÜSOBA.

Kedden, április 5-én:

Apollo-mozi: Broadway Melodie (német film).

Capitol-mozi: A sárga szörnyeteg (angol film).

Tivoli-mozi: Nick, a gentleman detektív (angol film).

**VERSENYI NYERT MINŐSÉGI PARIS 1937**

**OLLA GUM**

**NYELV JEGYZÉK PRÁGÁBAN.** A lengyel követ kormányának nevében csehszlovák külügyminiszteriumban nyújtott át. A jegyzéket egyelőre Varsóban, sem Prágában nem hozták nyilvánosságra. A jegyzék nem tiltó jellegű, csak egyszerűen rámutat az elégedetlenségre, amely amiatt van, hogy a prágai kormány túri a kommunista pártnak Csehszlovákiában való működését.

**Modreanu főpolgármester visszavált a fővárosból.** Modreanu Rodion, főpolgármester visszavált a fővárosból, ahol több napon keresztül tartózkodott. A főpolgármester Disela Pavel pénzügyi tanácsosa a belügyminiszteriumban járt. Meggyőzte a város svájci tartozásainak visszafizetésére szükséges költségekben tárgyalta, másrészt az új költségvetéssel kapcsolatos különböző utmutatásokat vetette fel. Az új költségvetést körülbelül három héten belül állítják végleg össze.

**Járás.** Vasárnap egész napon kevesebb meleg idő volt. Vasárnap este a hőmérséklet hirtelen lehült, egész éjszakán át erős szél fújt és a hőmérséklet is hideg volt. Ennek ellenére a délelőtti tíz órakor tizenegy és tizenhat fok melege mutatott. A szombat tegnap délelőtt huszonegy fok volt. Várható időjárás mára: változó, erős északnyugati és nyugati szél, helyenkint fűt eső, a hegyeken hófagy, a hőmérséklet csökken.

**Modern ékszerek tervezését,** készítését, regék átalakítását, drágakövek ékszerbe foglalását, mindennemű javításokat és vésnöki munkát utánozatosan vállalja

**Korber István**  
Ékszerkészítő 1., Str. Caruso 3, a Kossák-tényképes mellett.

**Royal Shell Dutch vezérigazgatója Pestben.** A világ egyik legnagyobb nagyhatalmának, a Royal Shell petroléumkoncernnek vezérigazgatója Kessler I. B. Agoston Bucarestbe látogatott. Kessler hatalmas karriert futtatott, amely évtizedeken keresztül a Deterdinget illette meg. Kessler neve ismert Románia petroléumközlésében is, mert a petroléumválság idején az, aki tervet készített a világ petroléumkészletének gazdaságos tartalékosítására.

**Lezuhant magyar sportrepülő.** Pesten Békássy Vilmos ismert magyar sportrepülő kétszáz méternyi magasságból gépével lezuhant. Békássy kiugrott a gépből és olyan mélységen került a földre, hogy sérülést nem szenvedett. Gépe a földön maradt.

**A futball sérültjei.** A futballpályákon napról napra két súlyosabb természetű sérülés történt. A Banatul-pályán Károly tizenhét éves lakatos járt. Közben a jobb lábát törte, míg az Africa-pályán Reda Gheorghie huszonnégy éves fiatal ember agrázkódást szenvedett. A mentők mindkettőt kórházba szállították.

**Felhívás!**

Előírott ezennel felhívom mindenkinek szives figyelmét, kik testvéreimről Szombati Ágnesről, született 1881. február 16-án a Tisza községben, utójára limitáltan a IV. kerületben szolgált. Amint tudnának, értesítsenek sürgősen, mert örökségi ügyben kezelem.

**Szombati Rozália**  
Uisentes, házszám 111.

**A munkakamarák országos szövetségének elnöke városunkban.** Molin Virgil, a munkakamarák országos szövetségének elnöke, vasárnap Timisoarán tartózkodott. Ezen alkalommal délelőtti ellátogatott a munkakamarába, ahol érintkezésbe lépett a vezetőséggel. Molin Virgil meleg érdeklődést tanúsított a munkakamara működése iránt.

**Két öngyilkosság történt vidéken.** Sămpetru German községben Feil Vendel ötvenkilenc éves gazdálkodó felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Akasztással vetett véget életének Gelu községben Georgeoff Arsa hetvenéves gazda is, akinek epileptikus volt. Valószínűleg betegsége miatt lett öngyilkos.

## Arcul ütöttek egy képviselőt az angol alsóház ülésén

Az angol alsóházban tegnap példátlan jelenet játszódott le. Glacher kommunista képviselő felszólalásában kifogásolta, hogy a külügyminiszterium egyik iratában spanyol nemzeti kormányt említi, ami szerinte egyenlő a Franco-kormány elismerésével. Buttler külügyi államtitkár kijelentette, hogy ez csak félhivatalos levél volt, amely egyébként nem változtat semmit a kormány eddigi felfogásán a Franco-kormányval szemben. A vitába beleavatkozott Shinwell munkáspárti képviselő is, aki azt mondta, hogy a kormány álláspontra képmutatás. Nagy vihar támadt emiatt és közben Bower képviselő azt kiáltotta Shinwell felé, hogy menjen vissza Lengyelországba, ahonnan jött. Shinwell erre Bower felé rohant és

**CEHOSLOVACA R.-T.**  
**LERAKAT: Timișoara, Strada Alba Iulia 3. sz.**  
Férfi-, nő- és gyermek-ruházat  
Tavaszi és nyári 1938. divatos ujdonságok  
Gazdag választék, — elsőrangú készítés, — eredeti gyári árak  
**CEHOSLOVACA R.-T.**  
Az ország első konfekció-üzlete  
Kérje ingyenes, gazdag felvilágosítót  
„Ceho 1938” divatlapunkat.

mielőtt bárki megakadályozhatta volna, arcul ütötte. Aztán visszaült a helyére. Bower, aki hatalmas termetű ember, nem ütött vissza, hanem keresztbefont karokkal a helyére ült és úgy mutatta arcan a piros foltot, melyet az ütés okozott.

Amikor a csend helyreállt, a speaker kijelentette, hogy a példátlan esetről nem vesz tudomást, ha a képviselők kölcsönösen bocsánatot kérnek. Shinwell kijelentette, hogy Angliában született, angol allampolgár és jogos önvédelemben cselekedett. Bocsánatot kér a speakertől és a háztól. Bower szavai miatt bocsánatot kért volna Shinwelltől, azonban a törlentek után csak a háztól és a speakertől kéri a bocsánatot. A ház azután napirendre tért az eset fölött.

**Eltűnt az orosz gyémántok értékesítője.** Frank Jakab antwerpeni gyémántkereskedő, aki lengyel születésű és a háború után telepedett le Belgiumban, eltűnt. A kereskedő főleg Szovjetországából küldött gyémántok értékesítésével foglalkozott. Az utóbbi tíz évben több mint háromszázmillió frank értékű gyémántot értékesített Szovjetország számára. A múlt évben Frankot Moszkvába hívták, Jagoda, aki barátja volt, már letartóztatásban volt, de a gyémántkereskedő mégis elutazott Moszkvába, azóta pedig semmi életjelet nem adott magáról. A lengyel és belga követéségek együttesen tették lépéseket a felkutatására.

**A Romániában tartózkodó németek és osztrákok közül 1268-an már leszávaztak Ausztriának Németországhoz való csatlóása ügyében.** A szavazás Constanta előtt a nyílt tengeren, két német hajón történt. A Tellos-hajón 766 szavazatot az Anschluss mellett adtak le, míg három — két osztrák és egy német — ellene szavaztak. A Fortuna nevű német hajón pedig 498 szavazó igennel szavazott, míg egy német az Anschluss ellen nyilváníttotta véleményét. Vasárnap még kétszáz német és osztrák szavaz a nyílt tengeren.

**Tűz egy állatsereglet istállójában.** Az egyik newyorki állatsereglet istállójában tűz támadt. A tüzoltók megkísérelték az égő istállóban levő százharminc ló kiszabadítását, de ez nem sikerült. Hét tüzoltó megsebesült.

**Eldől a biatorbágyi rém sorsa.** Matuska Szilveszter, a tömeggyilkos biatorbágyi vasúti merénylet előtt pénteken hirdetik ki a budapesti kuria jogérvényes halálos ítéletét. Ugyanakkor ismertetik Matuska kegyelmi kérvényének a sorsát is. Amennyiben a kormányzó a kegyelmi kérvényt elutasítja és az igazságszolgáltatásnak szabad folyást enged, úgy Matuska Szilvesztert szombaton reggel felakasztják.

**Zatonyra futott egy norvég hajó.** Oslo-ból jelentik, hogy Moore norvég tartomány partja közelében a nagy viharban a Rotka nevű norvég hajó zatonyra futott. A kikötőből elindult mentőhajó a nagy viharban nem tudott a hajóhoz közel jutni. A hajón nem lehet semmi életet megfigyelni és ebből arra következtetnek, hogy a személyzet elhagyta a fedélzetet. Azt hiszik, hogy a személyzet egyetlen tagja sincs már életben.

**Mercedes**  
a vezető-márka



**Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)**  
**Luxus-autók, Diesel-Teherautók**  
Képv. Frajti Friedrich S. A.  
Timișoara IV., bulevardu. I. C. Duca 27. sz.

**Rövidhullámú rádióadó gép volt a lakásán.** Sarga Mihály satumareji fiatal ember lakásában az emult évben a rendőrség emberei rövidhullámú rádióadó gépet találtak. Sarga Mihály a kivallgatás során azzal védekezett, hogy nem követte el a kihágást, amikor ilyen gépet tartott a lakásán, mert ez nem ütközik semmiféle törvényes rendelkezésbe. Felmutatta egy igazolványt is, amely szerint tagja a jogi személyiséggel rendelkező rövidhullámú amatőrök országos egyesületének. Sarga Mihályt szabadlábra helyezték, de megindult ellene az eljárás. A törvényszék felmentette a rádiótársaság azonban felelősséget jelentett be és így az ügy az oradeai ítélőtábla elé került. A táblai tárgyalás során Sarga Mihály védeje azt vitatta, hogy a rádiótársaságnak nem volt joga a felelősségre, mert a satumareji törvényszék tárgyalásán az ügyész is felmentést kért. Az ítélőtábla felmentette Sarga Mihályt és elutasította a rádiótársaságnak az amatőrleadó gép elkobzására vonatkozó kérelmét.

**Budapesti Nemzetközi Vásár**  
aprilis 29 — május 9.  
1800 kiállító, 7 külföldi állam hivatalos részvételével.  
**TELEVIZIÓ!**  
Republikánusítás, divatbemutató rádióüzemet közelebb rövid és hosszú hullám, epiciópai tőzsde, kongresszusok, stb., stb.  
**50%-os utazási kedvezmény**  
A Crk vonalain csak a visszautazásra IV. 29-től V. 19-ig, ha a leutazás IV. 9. között történt.  
A MAV vonalain Budapestre IV. 19-től V. 9-ig, visszafelé IV. 29-től V. 19-ig  
**Visummentes határátlépés**  
Vásárigazolványt egyenként 120 leirt kapható az Európa utazási iroda és a Wagons Lite-Cook iroda összes irodájánál.

— Légi forgalmi és vasuti egyezmény. A hivatalos lap tegnapi száma közli a Románia és Bulgária között létrejött légi forgalmi egyezmény ratifikálását. Ugyancsak ratifikálták a Románia és Bulgária között megkötött vasuti egyezményt.

— Sikertelt növendékhangverseny. Meszlényi Marietta hegedűművésznő a lakásán levő zeneteremben szépszámu közönség előtt növendékhangversenyt tartott. A haladó növendékek közül nagy tudásról, formaérzéről és játékbeli biztonságról tettek tanúságot. Lebovits Ervin, Stern Imre, Kelm Edit, Eisler Ferenc és Farkas István, Valamennyien könnyedséggel adták elő kitünő zenei tudást és gyakorlottságot, igénylő különböző szerzeményeket. A hangversenyemelővénnyel is előnyösen ismert Meszlényi Marietta tanúságot tett róla, hogy mint zenepedagógus is kiváló és szép eredményeket tud elérni.

— Gépkocsi és villamosmozdony karambolja. Prágából jelentik, hogy Kazmarik közelében egy gépkocsi a vasuti átjárónál összeütközött egy villamosmozdonyal. Az autó négy utasa között volt Politvka nemzeti szociálista képviselő, Stefanik tábornok unokaöccse is. Mind a négyen meghaltak.

— Temetkezési egyesület fióklétesítése. Miként értesülünk, a Sváb Temetkezési Segélyegylet Fratelián elhatározta, hogy taggyűjtő tevékenységét kiterjeszti a városokra és falvakra, ezekben fiókokat és képviselőket szervez, amelyeknek vezetésére megfelelő egyéneket keres. Ajánlatok a vezetőséghez, Fratelia-Timisóara, 10-ik utca 66 szám alá küldendők.

**Sport-Foto-Optic**  
A legolcsóbb sportcikkek és azok javítása.  
**A. M. Mülley-nél**  
TIMIȘOARA  
I, Strada Solderer 11, sz.

— Windsor Edward herceg utazása. Windsor Edward herceg és felesége, akik több hetet töltöttek a francia Rivierán, tegnap visszatértek Versaillesba, ahol bérért villájuk van.

— Hivatali helyiségében a ruhafogásra felakasztotta magát, Preda Vasile, negyvenhat éves lugoji városi tisztviselő, a hivatali szobájában levő ruhafogásra felakasztotta magát és meghalt. Tettét tizenkét éves leánya fedezte fel, aki apját a hivatalból haza akarta kísérni, Preda levelet hagyott hátra, amelyben megírta, hogy meguntta életét, öngyilkosságának oka valószínűleg az volt, hogy hosszabb ideje betegeskedett és ez hónapokig ágyhoz kötötte.

— Az egyiptomi választások. Egyiptomban vasárnap fejezték be a parlamenti választásokat. A kormány-párt kilencvenhat, a Saadi-párt hetvenhét, a független párt ötvenkilenc és a teljesen letört Wafd-párt tizenkét mandátumot kapott. Tizennyolc helyen pótválasztás lesz.

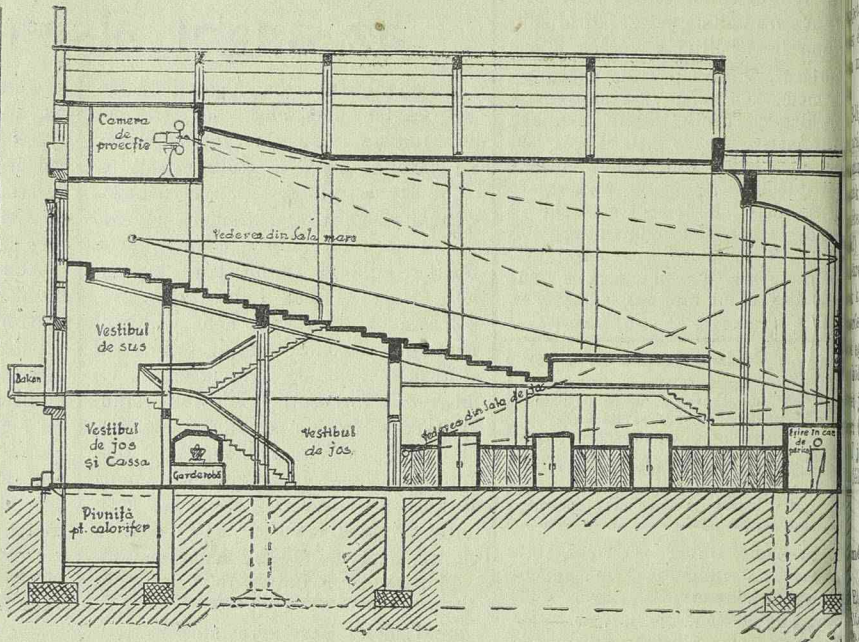
— A véletlenül elsült revolver. Murariu Nicolae, harminkekét éves rachitai legény revolverét tisztogatta. Közben a revolver elsült és a golyó Murariu balkezebe fúródott. Tisztogatás közben sült el Ciurariu Aurel manasturi huszonnyolc éves legény revolvere is. Ciurariu a jobb lábán sebesült meg. Mindkét legényt a lugoji kórházba szállították.

MIGRENO-NEVROGIN  
**COCOSEI**  
POROK MEGSZÜNTETIK  
A FEJ-ÉS FOGFAJAST, NATHALÁZT H...  
KERJEN EREDETI COCOSEL PORO

\* Budapestre érkezve a Keleti pályarral szemben a Park Nagyszálló megtalálja a kényelmét. Leszállárak. E lap előfizetőinek 20 százalékgedmény.

## A Scala mozgó praktikus beosztás

Az új Scala-mozgó belső berendezéséről már beszámoltunk, ezúttal az épület keresztmetszetét ismertetjük. Az épület terveit a brasovi Gonda Emil mérnök készítette. Különösen az erkélyrendszer előnyei figyelhetők meg ennél az építkezésnél, ahol lehetővé vált, hogy aránylag kis helyen ezer embert helyezzenek el kényelmesen. Az erkélyen hatszáz, a földszinten négyszáz ülőhely lesz. Az eddigiek alapján méltán állapíthatjuk meg, hogy a Scala-mozgó valóban nagyvárosi stílusban épült és a modern építészeti remeknek tekinthető. Az építési munka kívül díszeset érdemel a Kontakt-cég is, amely a villanyvilágítási berendezést végezte. A büffében a Kandia-gyártmányai lesznek a berendezést pedig Krestch Ödön műasztalos készítette. Az építkezés ellenőrzési munkáját Merbl Arnold építész végezte.



## A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kemegény:

Irtá: CSAKY MARGIT

21

— Október elején, vagy közepe táján hatalmas repülőhadvezetés indul Dower ellen. Ugyanekkor hadiflottánk egyrésze is beleszól a az Antwerpenben lévő nagyszámu inváziós hadsereg fog készletében állani, hogy abban a pillanatban, amint Calais — Dower vagy csak Dower elesik, partraszálljon.

— A terv tengelyében egy szenzációs új találmány áll, amelynek megszerzése eddig nem sikerült, de amely abban áll, hogy a bombavetés biztonságát sikerült roppant mértékben fejleszteni. Így a Dower előtt operáló flottánk csak csalétek, hogy kicsalja s magára terelje a portsmouthi flotta figyelmét, amelyre aztán újrendszerű bombavetőink rávetik magukat s tönkrevérik vagy legalább is hatalmasan megtépázzák. Amint sikerült a portsmouthi flottát elintézni és visszavenni, felszabadult flottánk északkeletnek indul, Skagerrak felett egyesül a derékhadal és a keleti partvidék egy megfelelő pontján iparkodik csapatokat partraszállítani, egy eddig még meg nem jelölt, de mindenképpen kevésbé megerősített ponton.

Sokáig nem szóltak, mintha mély gondolatokban volnának temetkezve. Végül is Mr. Poulsen törte meg a csendet.

— Zseniális terv, igazán zseniális! És mi ennek a tervnek a neve?

— Hogy mentől biztosabb legyen a titok megőrzése, egyszerűen az „L” terv nevet viseli.

— Igen. Ez érthető. És mondja kérem, mi a bombavető lényege?

Thaller elhárított mozdulatot tett.

— Értem. Ez nem volt az alkuban. De nézze kedves uraim, én ellenszolgálatot kívánok Önnek tenni. Thaller kíváncsian várta ajánlatát.

— Kéz kezet most ugyebár?

— Ha mindkettő piszkos! — tette hozzá Thaller kis gunnyal.

— Tegyük fel, hogy ugy van. Akkor sem fontos, hogy valamelyikünk fübeharapjon. Nemde?

— Nem értem! — rökönycödött Thaller. Mit akar ez jelenteni?

— Azt, hogy én Önnek alkunfelüli szolgálatot is kívánok tenni.

— Lekötelez! De mit adnak én Önnek ellenszolgálatot?

— Ha tud valamit a bombavetőkről ... Ha nem ...

— Ha nem?

— Az sem baj! Mi e pillanatban szövetségesek vagyunk.

— Szövetség az angolok ellen!

— A pimaszok, a gazemberek, — szisszent fel szobájában Margaretté s kettőzött figyelemmel jegyzett mindent:

— Nézze Mr. X. én nem szeretnék elveszíteni egy ilyen kellemes üzletfelet. Én figyelmeztetni szeretném, valamire: a maga közvetlen környezetében egy veszélyes kém ...

— Mit mond? — ugrott fel Thaller.

— Igen Uram, egy angol kém van!

— Lehetetlen, — hebegte amaz — csupa derék, régi kipróbált emberem: Köhle, Lücke, Folbe ...

— Igen, Folbe!

— Fol ... b ... e ... e, angol kém?! Nem uram, ez nyilvánvaló tévedés, lehetetlen ... , hogy Folbe ... lehetetlen — hebegte.

— Igen, az Ön Foibeja, állandó embere Hoppének, a hírhedt Hoppének, aki most is itt időzik Berlinben.

— Honnét tudja ezeket? — ugrott fel Thaller. Poulsen élvezte a szituációt.

— Nekem is megvan a magam kémelhárító szolgálatom ... s ugylátszik jobban működik, mint az önöké.

Margarette közel volt az ájuláshoz. Kicsi keze ökölbe szorult, nem talált kiutat, mit kezdjen. Hoppét meg kellene menteni minden körülmények között, az kétségtelen, de ezt a munkát nem szabad elszalasztani. Ott egy nagyon értékes emberről van ugyan szó, egy kitünő hazafiuról, de itt nagyban megy a játék. Közel volt a kétségbeeséshez. Töprengett, hogyan mentse meg Hoppét anélkül, hogy elszalasztaná ezt a gazembert?

Odabenn folytatódott a beszélgetés. Margaretté lázas fejjel, lüktető aggyal, kétségbeesetten figyelt, jegyzett.

— Tehát Mr. X. Folbe, a maga hü embere, a Hoppék fizetett kémje. Csak alig néhány hete, hogy 5000 fontért, még egy titkos telefont is vezetett be az Ön dolgozószobájába.

— Lehetetlen.

— Biztos uram, holtbiztos. Erről magam győtem meg s majdnem otthagytam fogamat. Kérem gyezzen, Spiegel-Gasse 21. Ez a Hoppé címe. Kis hónaposszobában, nagyon szerény helyen Braun Johann néven.

Most, hogy közvetlen főnökét elveszíteni szott, hogy az egész kémsejtjüket veszély fenyelet, Margaretté csak nehezen tudott ellenállani az hető vágynak, hogy berohanjon és lelője a „besgazembert, de az érdek parancsszava erősebb s úgy érezte, ez élete legnehezebb órája, feszűgyelemmel hallgatta, jegyezte a szavakat, nélcik egy is elkerülje figyelmét.

— En az esti gyorsan Hollandiába utazom szemről az ügy el van intézve. Ha lesz valami a monira, egy sürgöny s jövőke. Vagy még jobb lehet ha ön jönne ki. Ott mindketten veszélyen kívüli lehetben vagyunk s jobban lehet értekezni. Ön hűdegre teszi Hoppét és Folbét s az Ön presztég még nagyobb lesz.

Hosszas hallgatás, megfontolás után szólt Thaller — Erre sohasem gondoltam volna, hogy F...

Mindenképpen nagyon köszönöm Mr. Poulsen szíves értesítéseit, még ma fogok intézkedni.

Elővette blokkját és ezt írta rá: Amint elmegy toztassa le Hoppét s a látszat kedvéért Folbét is kitünően összevág.

A fiatal ember megértően mosolygott.

— Tudhatnék még valamit a bombavetőkről? Thaller kivette óráját, gondolkodott.

— Ha nem veszi rossz néven, majd délután, nagyon kedves hölgyismerősömmel fogok ebédelni s nem szeretném megvártni. Majd még hozzáfűzök Viszont Önnek is tartozom annyival, hogy nemcsak rok félmunkát végezni. Ön lekötelez engem szűközlésével s ezt honorálni szeretném. El akart annyit mondani a dologról, amennyit csak tudok. Gondolom ügyes szakembernek nem fog nagy adatot jelenteni az elméleti ismeretek után a dolog realizálása.

— Amennyiben ez sikerül, uram, biztosíthatom, hogy kellően fogjunk honorálni.

Felálltak.

— Tehát szabad lesz délután meglátogatnom?

— Legyen szerencsém.

(Folyt. köv.)

# Sportesemények

## A Ripensia és a CAMT bajnoki küzdelem után győztek és így a bajnoki kilátásaik kedvezőbbek lettek

Ma nap két timisoarai csapat vb bajnoki cím szempontjából ismét fontos mérkőzést és mindkettő győzött is. A Ripensia 3:0 (0:0) arányban győzött az erélyes labdarúgóvilé fővárosi diákcsoport ellen. Bindea és Sepi góljaival. Bár a Ripensia túlzott volt, ez mitsem változtat a Ripensia sikeréből, hiszen a Clujon az Universitatea nagy győzelemre 1:0 arányban legyőzte a Ripensia és ennek következtében a Ripensia már csoportbajnoknak tekintendő.

A B-ligában a CAMT csapata 2:0 arányban verte az UDR-t és szintén vezető helyet biztosított a csapatotjában. A mérkőzésre ezerötven fizető néző (B-liga első osztály) jelent meg, akik közül többen a Resita szállított. A mérkőzés kevés köze volt a labdarúgócsapatok között, durvaságok közt egymást, a CAMT kapusának a kölcsönös három fogának elvetését jelentette. Kellert (UDR) és a CAMT) a bíró kiállította. A CAMT jobban volt mint ellenfele, a második félidő első felében futballozni is

gyekezett és így megérdemelten nyert a futballviadalt. A gólokat Tóth (tizenegyes) és Perszám lőtték.

A nemzeti bajnokság első osztályának első csoportjában az AMEFA a CAO elleni győzelme révén négy ponttal vezet, a Chinezul Ilsa pedig tegnapi satumarei győzelmével ismét pályázhat a negyedik helyre, amelyet remélhetőleg sikerül elérnie. Az eredmények a következők: Cluj, Universitatea—Venus 1:0 (1:0). Bucuresti. Juventus—ACFR 2:0 (1:0). Lugoj. Vulturii Textila—Dragos Voda 2:1 (1:1). Satumare. Chinezul Ilsa—Olimpia 2:1 (0:1). Petrosani. Rapid—Jiul 1:0 (0:0). Baia Mare. Phoenix—DUIG 2:1 (2:0). Bucuresti. Victoria—Unirea Tricolor 2:1 (1:1) és Arad. AMEFA—CAO 2:0 (1:0).

**A B-liga** tegnapi eredményei a következők: Ploesti. Prahova—Staurinta 5:0 (2:0). Carei. Mures—Victoria 2:0 (1:0). Craiova. Crai Jovan—Telefonclub 1:0 (0:0). Bucuresti. Sporting—Macab 3:2 (1:1). Galati. DVA—Victoria 1:0 (0:0). Braila. Tricolor—Franco Romana 2:0 (2:0).

### C-LIGA.

A következők: Olimpia—1:1 (1:0). Banatul—Galvani 2:1. Electrica—Progresul 5:1 (2:1). CFR Technica 2:1 (2:1). Metalosport—Zboia 3:0 (3:0). Muncitorul (Craiova)—Mersant (Calan) 3:0 (2:0).

### KERULETI BAJNOKSAG

Hertha 4:1 (1:1). Bohn—Staurinta (2:0). Jimboliana—Jandarmi 3:0. Vulturii—Fortuna 1:0 (1:0). Freilupa—Patrisa 3:2 (0:1).

### BUBAN II A VENUS JATEKOSA LESZ

A sportkörökben tudni vélik, hogy Buban II még ebben az esztendőben a Venus játékos lesz. A Victoria a hírek szerint díjtalanul átengedi a bajnokcsapat azonban feltételként szabja, hogy a Venus által tervezett nemzetközi mérkőzésekbe vonják be a Victoria együttesét.

### A MAGYAR BAJNOKSAG

Magyarország—Ujpest 3:2 (1:0). Ferencvárosi 3:1 (2:0). Budafok—Kispest 3:1 (2:0). ETO—Szurketaxi 0:0. Törekvés—Kecskemet 3:2 (2:1). Szeged—Budai 11 3:0.

### UTOLSÓ OSZTRAK GYŐZELEM

Ma este a német birodalmi válogatott ellen. Az osztrák labdarúgócsapat 2:0 (0:0) arányban győzteskedett a német lendület felett. A csapat Sinderar és szabadrugásból Sesta gólokat lőtt.

**avaszi érindivat-ujdonságok**  
megérkeztek szép választékban

**Sorbus & Co.**

Timisoara I., Rabong és Schneiderrel szemben  
Kalapok, ingek, nyakkendők, keztük stb. Gyűződjön meg olcsó áraitokról!

### A KÜLFÖLD SPORTJA

Belgrád, Jugoszlávia—Lengyelország 1:0 (0:0). Világbajnoki selejtező mérkőzés. Miután a lengyelek az első mérkőzést 4:0 arányban nyerték, a jugoszláv csapat kiesett a további küzdelemből.

Bazel, Svájc—Csehszlovákia 4:0 (2:0). A csehszlovák válogatott súlyos vereséggel meglepetés.

Antwerpen, Hollandia—Belgium 1:1 (1:0).

**A CAMT bírói szakosztálya** ismét megkezdte működését. Az edzést a kereskedelmi iskola tornatermében tartják meg minden hétfőn, szerdán és pénteken este hét órától tíz óráig. Az edzést Ördög János többszörös bajnok vezeti.

## A szervezetben lerakódó, nehezen oldható mérgek a reuma okai

A húgysav-lerakódások, amelyek az ízületekben kristály formában képződnek az okai többnyire a reuma. Ha a legkisebb mozgulatra fájnak a térdek, ha fájnak a kéz és hasonlatos a háta, úgy tudja meg, hogy a húgysav csomója hegyes kristályai rakódtak le az ízületekben és okozták ezen elviselhetetlen fájalmakat. Az új módon feloldott mérgek a szervezet könnyen eltávolítja. A Kruschen készítmény alkálissal közösen, mekvan az a tulajdonsága, hogy eltávolítja a kristályokat. De a Kruschen sok hatása nemcsak erre korlátozódik; mások, amelyek tartalmaznak, segítik a veszt, hogy funkcióikat rendszeresen teljesítsék. Az új módon feloldott mérgek a szervezet könnyen eltávolítja. A Kruschen sok hatása könnyű, a reumában szenvedők megmentő. Tegyen egy hónapig kísérletet. Szájon Kruschen és az eredmény meglepi. A fájó térdek, a háta, a kéz, a láb, a váll, a csípő és a vállalkozás mentes mozdulat. Jobban tudja magát érezni, mint bármikor is valaha. Napi 100-150 ml, kital 60 ml.

# KÖZGAZDASÁG

## A Budapesti Nemzetközi Vásár április huszonkilencedikén nyílik meg

Magyarország óriási beruházásokra készül. A kormány egy milliárd pengő értékű rendelés-kezi új életet akar vinni a gazdasági forgalomba, biztos megoldást akar találni arra, hogy az ország minden ker-sőképese embere munkához jusson, jobb megélhetést találjon. Ennek a nagy erőfeszítésnek gazdasági seregszemléje lesz az április 29-én megnyíló Budapesti Nemzetközi Vásár. A magyar ipar itt be akarja mutatni, hogy technikai felkészültsége és termelvényeinek minősége bő lehetőséget nyújt a kormány programjának megvalósítására. Mintegy 1800 magyar ipari vállalat vonul fel a Budapesti Nemzetközi Vásáron, csupa versenyképes, legújabb típusú áruval.

A legutóbbi hetek világpolitikai eseményei lényegesen fokozták a magyar piac nemzetközi jelentőségét. Kiderül ez abból is, hogy épp a legutóbbi napokban sorozatosan jelentkezték a budapesti árumintavásáron való részvételre olyan külföldi álla-

mok és kiállítók, akik délkelet európai árupropagandájukat csak most először fogják Budapestről utnak indítani. Az eddigiek szerint 7 külföldi ország hivatalos pavillont is létesít a vásáron, amely illyformán szinte egész Európa árukeresletének és árukiállításának lesz színhelye.

Ezzel függ össze szorosan, hogy a legnevezetesebb nemzetközi ipari konferenciát most a Budapesti Nemzetközi Vásárra jönnek, hogy itt mutassák be a Nyugat technikai haladásának legújabb csodáit. Bizonyos, hogy a rengeteg technikai újdonság és csoda között a legszenzációsabbnak a televízió ígérkezik. Messze külföldről jönnek már az érdeklődők a vásár vezetőségéhez, amely a külföldi bevásárlók és érdeklődők utazásának megkönnyítésére 25—50 százalékos kedvezményt biztosít 26 állam közlekedési vállalatán mindazonknál, akik „vásárigazolványokkal” utaznak az április 29—május 9-ig tartó Budapesti Nemzetközi Vásárra.

**LESZÁLLITOTTAK A BUZAKIVITELI PREMIUMOT.** Megirtuk, hogy a kormány szándéka a buzakiviteli prémiumnak a buzaértékesítési hivatali Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter előkötete alatt ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy az április tizedike után kivételre kerülő buzamennyiségek exportprémiumát az eddigi 7000 leiről 4000 leire szállítják le. Ezen intézkedés oka a kormány azon szándékában rejlik, hogy a buzakivitel támogatására szolgáló buzaértékesítési alap nagyobb összegek felett rendelkezzen. A buzakiviteli prémium leszállítása annál könnyebben keresztülvihető volt, mert az illetékes tényezők nézete szerint a jelenlegi buzaárak bizonyos fokú jövedelmezőséget biztosítanak.

A vetések állása. A földművelésügyi miniszteriunhoz érkezett jelentések szerint a vetéshelyzet kedvező. Az utolsó napok esőzéseinek jótékony hatása volt és kitünő buzatermésre van kilátás. A tengeri vetési munkálata serényen folynak. A repacevetés egy részét fűgek támadták meg. Fagykát eddig a kajszin és őszibarackon kívül nem volt észlelhető.

**A hivatalos devizaárfolyamok** a 38 százalékos felár hozzászámásával a következők (az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelzi): angol font 677,35—691,15, egyiptomi font 694,60—708,40, palesztinai font 678,05—

691,84, dollár 135,67—138,43, török font 82,30—83,30, hollandi forint 75,55—76,93, német márká 38,30—39,30, eszt. korona 36,64—38,50, svájci frank 31,34—31,97, belgas 22,94—23,42, francia frank 4,24—4,45, dinár 2,89—3,05, olasz lira 7,172, cseh korona 4,75—4,84, drachma 0,99—1, leva 1,24—1,30. A szabadforgalmi devizák beváltási árfolyamai: osztrák schilling 24,10—24,26, pengő 24,98—25,24, cseh korona 4,83—4,86. Az árfolyamok nagy általánosságban valamivel magasabbak az eddigiekénél.

**Hitelek a textilművelemek termelői számára.** Bucurestiből jelentik, hogy a textilművelemek a mezőgazdasági hitelintézetektől előlegeket kapnak a várható termésre. Ez a hitel 1000—2000 lejt tesz ki hektáronként és a termés eladása alkalmával fizetendő vissza.

A buza iránzata továbbra is barátságos, azonban megfelelő kínálat hiányában az üzlet forgalom gyenge. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 490, buza 77 kilós 500, buza 78 kilós 505, tengeri 260, zab 450, takarmányárpa 400, tavaszi árpa 450, korpa 330, tökmag 680, napraforgómag 440, muharmag 380, kismalmi liszt 30/70-es beosztásból 860, nagymalmi liszt 880 lejt százkilónként. A lóheremag 18, a lucerna mag 40 lejt kilóként.

# Zarándokvonat a nemzetközi eucharisztikus kongresszusra Budapesten

## Utlevél nélkül! május 24-től 29-ig. Jelentkezési hely: Timișoara, MISSIO, Püspöki-palota. Jelentkezési határidő április hó 10. Utlevél nélkül!

### Rádió

SZERDA, APRILIS 6.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, hírek, sport, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40 Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárás-

jelentés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 18: Prescuzenekar, 19: Táncclemezek, 19.45: Felolvasás, 20: Dimitru Nella énekel, 21: Kabaré, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene.

Budapest I, 7.45: Torna: Utána; Gramofon II: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások 13.05: Balalajka-zene, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: A rádió szalonzenekara, 15.35: Hírek, 17.15: Diákfélóra

17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.30: Hangiemezek, 19: Valami hiányzik, elbeszélés, 19.30: Cigányzene, 20.30: Bohémélet dalmű közvetítése az Operaházból, 21.15: Hírek, 21.50: Előadás a Budapesti Nemzetközi Vásárról, 22.35: Időjárásjelentés, 24: Hírek, 21.10: Cigányzene, 105: Hírek

Budapest II, 19.30: Olasz nyelvtanítás, 20: Előadás, 20.55: Lemezek, 22: Hírek, 22.25: Katonazene.

Bécs, 20.10: Hangverseny, 22: Táncozene.

23.30: Bécsi zene, I: Hangverseny, Belgrád, 19.45: Lemezek, 21: Zongorák, 22.30: Népdalok, 23.15: Vegyes.

Milánó, 21.30: Tarkazene, 22: Operák.

Prága, 20.25: Fuvószene, 23.30: négyes, 23.35: Lemezek.

Varsó, 19.10: Lemezek, 20.15: Dalok, 22: Zongorajáték, 23: Hangverseny.

## Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

**H**a el akar valamit adni  
**H**a vásárolni akar valamit  
**H**a lakást akar bérelni  
**H**a lakást akar kiadni  
**H**a butorozott szobát keres  
**H**a állást keres

**H**a férjhez akar menni  
**H**a meg akar nőszülni  
**H**a házat akar venni  
**H**a házat akar eladni  
**H**a levelezni akar  
**H**a alkalmazottat keres

**vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,**

ugy adjon tele lapban egy apróhirdetést.

Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

**1** szó ára **1** lei, vastagabb betűvel kettő lei.  
A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

**Második kerület:** Tamás-traffic, Piața Badea  
Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2

**Harmadik kerület:** Helfenbein-traffic, Piața Lahovani

**Negyedik kerület:** March-traffic, Piața Kiútl  
Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett • Olariu traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54

**Mehala:** Baschant József vegyeskereskedés, Str. Horia 18

### Házasság

Megismerkedne

házasság céljából butor, kelengye és némi készpénzzel rendelkező szolid urleány 40-50 éves, biztos existenciával rendelkező uriemberrel, leveleket „Otthon” jellegére a kiadóba kérek. (1234)

### Állást keres

Fiatall fűszeresegéd

szerény igényekkel állást keres. Cim a kiadóban. (756)

Lakatos

vizsgálót, fűtő és fémcsiszoló, éves bizonyítványokkal állást keres. Topalak Béla Colonia Kunz, a Behala mellett. (1164)

Gyakorlott hentesegéd

azonnalra állást keres, Cim a kiadóban.

### Alkalmazás

Keresünk

kedvező fizetési feltételek mellett minden községben képviselőket — üzletszerzőket. Sváb Temetkezési Segélyegylet Fratelia-Timișoara Str. X, Nr. 66. (1239)

Mindenes

fiatal kezdő leány állást talál III, Str. Domnita Balasa 12. (1233)

Elsőrangú várrónók

akik hosszabb ideig női szalonban dolgoztak és kellő gyakorlatuk van, azonnalra felvételnek. Kotték-szalon, I. ker. Löffler Csaplota I. emelet.

### Lakás

Háromszobás

hallos, parkettás, cserépkályhás lakás azonnalra kiadó, IV, Strada, Bonnaz 13, a Piața Kiútl-nél. (1218)

Háló  
Ebédő  
Kombinált  
Konyha  
**BUTOROK**  
legolcsóbbak és legjobbak, — részletre is  
**UNGOR-nál I, Mercy-u. 7.**

Butorozott garzonlakás

fürdőszobával, modern villában kiadó. III, Str. Mitropolii Varlan 4. (1216)

Egyszobás

komplett lakás, villában 1-2 személynek kiadó. III, Bulev. Mihai Viteazul 15. szám, Sütő. (1210)

Kétszobás

kisebb modern lakás központi fűtéssel, május 1-re kiadó. I, Str. Louis Borthou 4, A főiskola mellett, Telefon 6.70. szám. (1204)

Kerések

háromszobás komplett lakást, villamoshoz közel, Cim a kiadóban. (1238)

Kiadó

modern kétszobás lakás, két terrasszal május 1-re, szoba-konyhás lakás április 15-re, Uj házban III, Piața Bisericii 4/a. szám. (1237)

**Arany és briliáns** ekszert, aranyfogat, ezüsttárgyakat, zalogcedulát, valódi aron vásárol „Ora-Fixa” Timișoara IV, Str. Brătianu 31. Oravajutások különleges javítóhelye.

### Adás-vétel

Gyönyörű Stíngl-zongora

hárompedálos, kereszthúros, fekete, rövid, kifogástalan, majdnem új állapotban eladó. I. kerület, Strada Turin 6. szám, első emelet. (1235)

Matracok

finom ottomán, új esztköfűgöny, márványoszlop, antik szobabutor eladó. III, Bulev. Mihai Viteazul 15. Sütő. (1211)

Modern

diófa hálószoba és egy konyhaberendezés jutányos áron eladó. III, Str. Ciprian Porumbescu 110. (1212)

Ingyen könyvtár

30.000 román, német, magyar, angol és francia könyv kapható

**HÁDI 20 LEI**

kezelési költség teljesen. Eladók, veszek és cserélek minden könyvet

**Lázár** Timișoara III, Strada Odobescu 2

Eladó

forgalmas helyen levő nagy telken egy lakóház és üzemben levő famegmunkáló gépekkel és műhellyel egy 10 H. P. lister motorral együtt, Érdeklődni: Holczter János Lipova 104. (1135)

Eladó

MAV-gőzkazán 7 légtörős, 6 HP, magánjáró, esetleg kicserélném bármilyen traktorral. Mosnita-noua, Petneházi Ferenc. (1203)

Ford-autó

csukott, használt, de kifogástalan állapotban eladó. Fratii Friedrich S. A. IV. kerület Str. I G, Duca 27. (1166)

Butor

egy teljesen új, modern diófaebédő és egy diófaláló, garantált prima kivitelben olcsón eladó. II, Str. Dorobantilor 1. szám. (1236)

Fonott kerti garnitúra

alkalmas előszobába, hallba, kifogástalan állapotban olcsón eladó. IV, I. Vaca-rescu 21. III, 6. (1235)

Családi ház

mely áll három utcai szobából és mellék-helyiségekből, egy nagy gyümölcskerttel eladó. II, Str. Iosif Vulcan 19. (1240)

### Modern emeletes villa

a III. kerület legszebb helyén, amelyben 2 háromszobás összkomfortos, 2 garzonlakás (tűrdőszobával) és garázs van, **eladó**. Az ingatlan 6-7% -ot jövedelmez. Ajánlatokat „Villa III” jellege alatt továbbít a kiadóhivatal.

### Külömféle

Bérbeadó

azonnal irodának, rendelőnek, teremnek, vagy szalonnak alkalmos két szoba, előszoba és fürdőből álló helyiség. Bővebbet Kun I. dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Reg. dinand 4. Telefon 1231.

21 divatos nőtípus

Most, amikor a férfi munkaerők egyre több és több nő foglalja el, benne is egy bizonyos divat lett urriformálja, karakterizálja a nőben az ma divat, 21 női divattípust mutat a szerző, amiből kiemeljük az alább tartalmat: A bakfis — a fruska — göző nő — az elvált — a luxusnő mondán nő — a székszeplős — a hölgy — a fiúsleány — az emancip flapper — a garcon — a kalandor menyasszony — a feleség — az stb., stb. mind érdekes szimboluma a nőtársadalomnak. A csinos kiállítás talmal könyv 112 oldalon jelent meg, 20 lei és kapható az összes hírlapnál, vasuti kioszkokban és a jobb do tőzsdékben. A könyvet Lakatos Marg irta.

Primaria Municipiului Timișoara Nr. V. 17285/1938, din 28 Martie

### Publicațiune

Ori cine mai are in posesiunea sa sau cane dela Lăptăria Comunală, fi chiberal sau nu pentru acestea vreo dovă primire, sa le restituie pe acestea Lă sau se anunte aceastea in termen de in scris sau verbal la șeful Biroul pețiționare al Primăriei, parter, camera Se comunica: 1) Serv. Economic Biroul presei, 3) Lăptăriei Comunale. Primar: ss. Colonel Rodrig Modrean Secretar General: ss. Dr. Pentru conformitate șeful serv. economic ss. Dr. Eutimiu Leichita.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körlozógépén Timișoara I, Piața Lenau 3.